Mapping Unity and Diversity World-Wide
Corpus-Based Studies of New Englishes

Edited by
Marianne Hundt
University of Zurich

Ulrike Gut
University of Muenster

John Benjamins Publishing Company
Amsterdam/Philadelphia
# Table of contents

International Corpus of English: List of corpora  
[7][vii]

Introduction: Mapping unity and diversity in New Englishes  
*Marianne Hundt & Ulrike Gut*  
[1][ix]

“Off with their heads”: Profiling TAM in ICE corpora  
*Gerold Schneider & Marianne Hundt*  
[1][1]

Modals and quasi-modals in New Englishes  
*Peter Collins & Xinyue Yao*  
[1][35]

The diverging need (to)'s of Asian Englishes  
*Johan van der Auwera, Dirk Noël & Astrid De Wit*  
[1][55]

Will and would in selected New Englishes: General  
and variety-specific tendencies  
*Dagmar Deuber, Carolin Biewer, Stephanie Hackert &  
Michaela Hilbert*  
[7][77]

Progressives in Maltese English: A comparison with spoken  
and written text types of British and American English  
*Micaela Hilbert & Manfred Krug*  
[103][103]

Mapping unity and diversity in South Asian English lexicogrammar:  
Verb-complementational preferences across varieties  
*Marco Schilk, Tobias Bernaisch & Joybrato Mukherjee*  
[137][137]

Particle verbs across first and second language varieties  
of English  
*Lena Zipp & Tobias Bernaisch*  
[167][167]

Particle verbs in African Englishes: Nativization and innovation  
*Gerald Nelson & Ren Hongtao*  
[197][197]

Relatives worldwide  
*Ulrike Gut & Lilian Coronel*  
[215][215]
Change from to-infinitive to bare infinitive in specificalational cleft sentences:
Data from World Englishes

Christian Mair & Claudia Winkle

"And they were all like 'What's going on?'": New quotatives in Jamaican and Irish English

Nicole Höhn

Index